

聯合國



安全理事會

正式紀錄

第八九八次會議

第十五年

一九六〇年九月十二日

紐約

目次

	頁次
臨時議程(S/Agenda/898)	
歡迎蘇維埃社會主義共和國聯邦外交次長 Mr. Zorin	
主席的陳述	
通過議程	

凡有關文件未在安全理事會會議紀錄內轉載全文者，均以正式紀錄補編每三個月刊行一次。

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某一文件而言。

第八百九十八次會議

一九六〇年九月十二日星期一午後三時在紐約舉行

主席：Mr. E. ORTONA (義大利)

出席者：下列各國代表：阿根廷、錫蘭、中國、厄瓜多、法蘭西、義大利、波蘭、突尼西亞、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國。

臨時議程(S/Agenda/898)

- 一. 通過議程。
- 二. 一九六〇年七月十三日秘書長致安全理事會主席函(S/4381)：秘書長就安全理事會一九六〇年七月十四日決議案S/4387，一九六〇年七月二十二日決議案S/4405，一九六〇年八月九日決議案S/4426 (S/4482 and Add.1) 實施情形所提的第四次報告書；一九六〇年九月八日南斯拉夫駐聯合國常任代表致安全理事會主席函(S/4485)。

歡迎蘇維埃社會主義共和國聯邦 外交次長 Mr. Zorin

一. 主席：在開始討論以前，本席要歡迎蘇聯出席安全理事會的新代表蘇聯外交次長 Mr. Valerian Zorin 出席我們的會議。

二. Mr. Zorin 的才具，理事會各理事都很知道，不用本席介紹。他以前曾參加理事會及聯合國其他機關的工作，我們大家都知道他在各次十分重要的國際談判中，擔任過許多重要的工作，表現了他的才能。我相信他這次出席理事會，對理事會的討論一定有益。

三. Mr. ZORIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：承蒙主席剛才致詞歡迎，本人非常感激。本人希望安全理事會各理事彼此通力合作，也和與主席及秘書長通力合作，以鞏固各國人民之間的和平，實現聯合國憲章所崇奉而為我們大家誓予支持的崇高宗旨。

四. 主席先生，本人要向閣下再度道謝，希望我們真正切實通力合作，實現這些目的。

主席的陳述

五. 主席：在着手通過議程以前，本席要請理事會各理事注意一項技術問題。各位代表面前現有自我們在上星期五晚上復會討論剛果問題[第八九六次會議]以來所提出的各種文件。在開始辯論之前，本席要簡略一提秘書長向理事會理事提出的文件S/4504 附件壹所載致理事會主席及秘書長的電文。說到這個文件，本席以為需要說明一下，以便查考。

六. 我們在星期六[第八九七次會議]討論剛果共和國中央政府請秘書長駐雷堡市代表轉請延期舉行會議一案時，理事會裏有人提出准許這個請求的提議。後來這個提議又經撤回。我們於休會不久又繼續辯論，其時有人另行提出休會的提案，提出的動機完全是要讓理事會各理事得到參照新的情報以及已經提出理事會的新文件，而周密審議當前情勢的機會。這就是我們所通過的提議。

通過議程

七. 主席：我們現在進行通過議程……本席請美國代表就程序問題發言。

八. Mr. WADSWORTH (美利堅合衆國)：過去數小時，我們從新聞機構及其他方面又得到消息，據稱在理事會開會討論的地區，局勢更加混亂。由於理事會所面臨的情勢混亂不明，本人正式提議依照臨時議事規則第三十三條的規定，單純延會。我們提出這項提議，附有一項了解：理事會主席一旦認為必要，當再召開理事會。

九. 主席：理事會各位理事已經聽到美國代表主張依照議事規則第三十三條第二項的規定單純延會的提議。該第三十三條稱“……單純延會之動議應不經辯論，逕付表決”。本席現在要問理事會各理事是否準備通過美國代表所提的動議。

一〇. Mr. ZORIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：蘇聯代表團認為美國代表剛才提出的提議，並不是為切實討論剛果情勢着想，因為剛果的情勢——

一一. Mr. WADSWORTH (美利堅合衆國): 主席先生, 程序問題。

一二. 主席: 本席請美國代表就程序問題發言。

一三. Mr. WADSWORTH (美利堅合衆國): 主席先生, 閣下業已指出過, 像本人依照臨時議事規則第三十三條第二項的規定所提的那種動議是不能辯論的。

一四. 主席: 依照本席以前所說的話, 我們現在可以將美國代表提出的動議付表決。

當經舉手表決。

贊成者: 阿根廷、錫蘭、中國、厄瓜多、法蘭西、義大利、突尼西亞、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國。

反對者: 波蘭、蘇維埃社會主義共和國聯邦。

該動議以九票對二票通過。

一五. 主席: 本席請蘇聯代表發言。

一六. Mr. ZORIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦): 本人正式動議理事會於今晚八時三十分開會。

一七. Mr. WADSWORTH (美利堅合衆國): 主席先生, 程序問題。

一八. 主席: 本席請美國代表就程序問題發言。

一九. Mr. WADSWORTH (美利堅合衆國): 我國代表團認為我們的動議既已通過。會議就已延會, 蘇聯代表所提的那種進一步的提議是不合程序的。

二〇. Mr. ZORIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦): 主席先生, 程序問題。

二一. 主席: 本席請蘇聯代表就程序問題發言。

二二. Mr. ZORIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦): 本人要向美國代表道歉, 但是主席尚未宣佈延會, 所以這次會議仍在進行之中, 而本人已經提出一項正式動議。本人請求將這個動議付表決。

二三. 主席: 本席請美國代表發言。

二四. Mr. WADSWORTH (美利堅合衆國): 本人祇想說, 本人雖然很不願意, 但實在不敢與蘇聯同事苟同。延會的動議已經通過, 再提出的動議就不合程序。當延會的動議依照議事規則第三十三條第二項規定通過時, 本人以前說過, 理事會可由主席再召集開會——這樣召開的會議就不是在延會動議通過的同次會議中提出的另一動議的結果。

二五. 主席: 本席認為程序如下。理事會已經通過延會的動議, 所以理事會必須認為已經延會。本席以為在延會的動議通過以後, 不能再提出任何動議。因此, 本席裁定業已延會。本席相信蘇聯代表可以經由正常途徑, 即經由秘書處或安全理事會主席, 表達他的願望。然後理事會再依當時的情形加以考慮。

二六. 因此, 本席認為現在已經延會。

午後四時十分散會